



## Ljetna škola japanskog jezika i kulture

Zadovoljstvo nam je najaviti Ljetnu školu japanskog jezika i kulture koja će se održati u septembru 2022. Ovo je prilika da polaznici uče japanski jezik i kulturu, što će doprinijeti jačanju prijateljstva između BiH, susjednih zemalja i Japana. Program je organiziran u okviru Sporazuma o saradnji između Univerziteta u Sarajevu i Univerziteta Sophia iz Japana, a uz podršku Ambasade Japana u BiH.

Program omogućava učesnicima da razgovaraju o svojoj i da upoznaju japansku kulturu. Nude se **3 kursa u učionici, za 3 različita nivoa poznavanja japanskog jezika, od početnog do naprednog, te 3 online časa za početnike.** Kursevi će se održavati i radnim danom i vikendima, a sadržaj će biti isti, zavisno od dostupnosti učesnika. Kurseve će držati tri studenta završne godine Odsjeka za japanski jezik i pedagogiju. U prilogu možete vidjeti detaljan prikaz svakog kursa i uvodne riječi instruktora.

### ◆ Raspored časova za NASTAVU U UČIONICI (VREMENSKA ZONA: BiH)

Od 5. do 23. 9. (maksimalno 8 časova)

Svaki čas moći će pohađati maksimalno **10 učesnika.**

Odabir se vrši po redoslijedu prijavljenih kandidata.

►Početnici :	A. Ponedjeljkom i srijedom	17:00 – 18:30
	B. Ponedjeljakom i srijedom	18:45 - 20:15
	C. Subotom	15:00 - 18:15
►Napredniji polaznici	D. Ponedjeljakom i srijedom	17:00 – 18:30
	E. Ponedjeljkom i srijedom	18:45 - 20:15
	F. Subotom	15:00 - 18:15
►Napredni polaznici	G. Ponedjeljkom i srijedom	17:00 – 18:30
	H. Ponedjeljkom i srijedom	18:45 - 20:15
	I. Subotom	15:00 - 18:15

※ Sadržaj časova ponedjeljkom i srijedom i subotom je isti!

Molimo odaberite časove radnim danom ili vikendom u zavisnosti od vlastitih obaveza.

## Raspored časova

	Ponedjeljak	Utorak	Srijeda	Četvrtak	Petak	Subota	Nedjelja
15:00						-Početnici [C]	
~						-Napredniji nivo [F]	
18:15						-Napredni nivo [I]	
17:00	- Početnici [A]		- Početnici [A]				
~							
18:30	-Napredniji nivo [D] -Napredni nivo [G]		-Napredniji nivo [D] -Napredni nivo [G]				
18:45	- Početnici [B]		- Početnici [B]				
~							
20:15	-Napredniji nivo [E] -Napredni nivo [H]		-Napredniji nivo [E] -Napredni nivo [H]				

◆ **Raspored časova za nastavu koja će se izvoditi ONLINE** (vremenska zona: in BiH)

Od 5. do 25. septembra 2022.

Svaki kurs može pohađati maksimalno **10 učesnika**. Odabir se vrši po redoslijedu prijavljenih kandidata.

►Početnici :	a. Utorkom i petkom: 17:00-18:00
►Napredniji nivo :	b. Subotom 17:00 – 19:00
►Napredni nivo :	c. Nedjeljom 17:00 – 19:00

※ Sadržaj časova je isti i molimo da odaberete kurs u zavisnosti od vlastitih mogućnosti.

※ Moguće da vas zamolimo da se prebacite u neku drugu grupu, u zavisnosti od broja prijavljenih kandidata.

**Raspored časova**

	PON	Utorak	SRI	ČET	Petak	Subota	Nedjelja
17:00 ~ 18:30		-Početnici (Nastava za više nivoa se može organizirati u zavisnosti od broja prijavljenih)			-Početnici ( Nastava za više nivoa se može organizirati u zavisnosti od broja prijavljenih )	-Napredniji nivo ( Nastava za više nivoa se može organizirati u zavisnosti od broja prijavljenih )	-Napredni nivo ( Nastava za više nivoa se može organizirati u zavisnosti od broja prijavljenih)
18:30 ~ 20:00							

## ◆ Opis ljetne škole

Počelnici	<p>Ovaj kurs je namijenjen za polaznike koji nikada nisu učili japanski jezik. Učit ćete osnovne izraze koji se koriste u svakodnevnom govoru, i japanska slova poput あいうえお. Možda vam bude teško u početku, ali ćemo probati da inkorporiramo različite aktivnosti da vam nastava bude zanimljivija.</p> <p>Na ovom kursu, učit ćete i o japanskoj kulturi. Upoznat ćete japanski stil života, gradove, hranu, način razmišljanja, itd. Kada je kultura u pitanju, prilagodit ćemo sadržaj vašem interesu.</p> <p>Polaznici koji imaju nešto malo iskustva u učenju japanskog jezika (ukoliko pohađaju kurs japanskog manje od 6 mjeseci) su također dobrodošli.</p>
Napredniji nivo	<p>Ovaj kurs je namijenjen za nešto naprednije govornike japanskog jezika. Cilj nastave je da se unaprijede govorne i vještine slušanja. Nastava je prvenstveno namijenjena polaznicima Kurza japanskog jezika (nivoi 1 i 2), koji uče jezik više od godinu dana i koji poznaju osnove gramatike japanskog jezika. Potrebno je i poznavanje osnova sistema pisanja u japanskom jeziku. Druge forme pismenog izražavanja (カタカナ, &amp; 漢字) nisu neophodne.</p>
Napredni kurs	<p>Ovaj kurs je osmišljen za polaznike koji posjeduju osnovno uznanje japanskog jezika i koji mogu da razgovaraju na japanskom o nekim svakodnevnim temama. Teme razgovora će se kretati od svakodnevnih, do manje poznatih. Teme će se određivati na osnovu sklonosti polaznika, a bit će realizirane kroz razgovor, prezentacije, itd. Ovaj kurs je osmišljen za polaznike koji su na nivou 3. i 4. kursa japanskog jezika, kao i za dosta napredne govornike.</p>

◆ Nastava će se izvoditi na japanskom i engleskom jeziku. Cilj je da se što više koristi japanski u nastavi, a engleski samo po potrebi.

### ◆ Prijave

Polaznici treba da popune prijavu na linku ispod.

Maksimalno 10 polaznika može biti u grupi, a odabir se vrši prema redoslijedu prijavljenih.

Prijave primamo najkasnije do 15. 8. Potvrdu će polaznici dobiti preko e-maila.

Prijava za nastavu u učionici: <https://padlet.com/mtclub2015/724okfkn048o9zyg/wish/2243409334>

Prijava za online časove: <https://padlet.com/mtclub2015/724okfkn048o9zyg/wish/2243408860>

### ◆ Uplate

Polaznici trebaju uplatiti **25KM**.

Cijena kursa je ista za nastavu u učionici i za časove online.

Nakon što se prijavite na kurs, trebate prisustvovati svim časovima, a ukoliko odustanete, neće biti povrata sredstava. Ukoliko iz nekog razloga ne možete prisustvovati nekom od časova, molimo da unaprijed najavite odsustvo.

※Napomena: Ukoliko preskočite nekoliko časova bez da nas obavijestite, nećete biti primljeni na Ljetnu školu koja će se organizirati narednih godina.



# Ljetna škola japanskog jezika i kulture

## Upoznajte nastavnike!!

Ovog septembra, tri studenta Univerziteta Sophia iz Japana će držati nastavu na Ljetnoj školi online.

はじめまして。<sup>いとう まさこ</sup>伊藤雅子です。<sup>しゅみ りょうり</sup>趣味は料理とヨガです。<sup>しごと いろいろ</sup>仕事で色々な所へ行きましたが、<sup>ざんねん</sup>残念ながらサラエボを訪<sup>おとす</sup>れたことはありません。ぜひ皆さんと一緒に<sup>たの</sup>楽しい日本語の時間を<sup>す</sup>過ごしたいです。皆さんとお会いできるのを<sup>たの</sup>楽しみにしています。

Zdravo, ja sam Masako Ito. Moji hobiji su kuhanje i joga. Radila sam u mnogim mjestima na svijetu, ali, nažalost, nikada nisam bila iu Sarajevu. Nadam se da ćemo se lijepo družiti na Ljetnoj školi.



伊藤雅子 (Ito Masako)



石原翔也 (Ishihara Shoya)

こんにちは！わたしは<sup>いしはらしょうや</sup>石原翔也です。<sup>しゅみ えいが</sup>趣味は映画とスポーツを観ることで、それについて皆さんとお話したいです。<sup>せかい りょうり ぶんが</sup>世界の料理や文化にも興味があるので、みなさんから<sup>いろいろ</sup>色々なお話を<sup>き</sup>聞くのが<sup>たの</sup>楽しみです！お会いできるのを<sup>たの</sup>楽しみにしています

Zdravo! Ja sam Shoya Ishihara. Volim filmove i sport i nadam se da ću s vama razgovarati o tome. Jako me interesuju strani jezici i kulture i nadam se da ću naučiti dosta toga i o vašoj. May the Force be with you!

こんにちは。わたしは<sup>はたけやま まさひろ</sup>畠山政大です。<sup>とざん</sup>登山が好きです。ディナール山脈<sup>さんみやく</sup>にあるトレスカヴィツァ山とマグリッチ山に行きたいと思っています。見ての通り、セルビア語を勉強しているので教えてください。そのかわり、日本のことを教えます ← (冗談です)。さておき、このプログラムを通じて日本語を楽しんでいただけると嬉しいです！

Dobar dan! Ja sam Masahiro Hatakeyama. Ja volim da popem se na planinu. Volio bih da se popnem na Dinaride, posebno na Treskavicu i Maglič. Kao što vidite, učim bosanski i nadam se da ćete mi reći nešto više o svom jeziku. Ja ću vam, zauzvrat, reći nešto o japanskom jeziku i kulturi.



畠山政大 (Hatakeyama Masahiro)

はじめまして、<sup>こんどう</sup> <sup>ほのか</sup> <sup>みな</sup> <sup>にほんご</sup> <sup>はな</sup> <sup>たの</sup>  
近藤穂香です。皆さんと日本語で話せるのを楽しみ  
にしています。<sup>さんぽ</sup> <sup>どくしょ</sup> <sup>だいす</sup>  
散歩と読書が大好きです。いつかサラエボの町も散歩したい  
です。<sup>ほん</sup> <sup>おし</sup>  
おすすめの本があったら、ぜひ教えてくださいね。

Zdravo, ja sam Honoka Kondo. Jako se radujem da s vama pričam na japanskom. Čitanje knjiga i bajke mi daju život. Nadam se da ću jednog dana šetati Sarajevom. Voljela bih da znam koja je vaša omiljena knjiga.



あべふみ <sup>わたし</sup> <sup>どうぶつ</sup> <sup>だいす</sup> <sup>ねこ</sup> <sup>いぬ</sup> <sup>か</sup> <sup>ゆめ</sup> <sup>おお</sup>  
です。私は動物が大好きで、猫と犬を飼っています。夢は、大き  
な家に住んで沢山の動物に囲まれて暮らすことです。みなさんとお会いできる  
のを楽しみにしています。<sup>いえ</sup> <sup>す</sup> <sup>たくさん</sup> <sup>どうぶつ</sup> <sup>かこ</sup> <sup>く</sup>

Zdravo, ja sam Fumi Abe. Volim životinje i imam nmačku i psa. Nadam se da ću jednog dana da živim u kući s mnogo životinja. Jako se radujem da vas upoznam.

こんにちは、私は<sup>いとう</sup> <sup>た</sup> <sup>もの</sup> <sup>た</sup> <sup>だいす</sup>  
伊藤こころです。おいしい食べ物を食べるのが大好きです。  
おすすめのスニア料理<sup>りょうり</sup>があればぜひ知りたいです！今回はサラエボにいけ  
ませんが、みなさんとお会いできるのを楽しみにしています。<sup>し</sup> <sup>こんかい</sup>

Zdravo, ja sam Kokoro Ito. Pravi sam gurman. Voljela bih da mi preporučite neku bosansku hranu. Ovaj put, neću m, oči doći u Sarajevo, ali se radujem da pričam s vama u virtuelnom svijetu.





## Summer Japanese Language Program 2022

We are pleased to announce that the Summer Japanese Language Program will be held in **September 2022**. The Program offers the opportunity to learn Japanese language and culture with the aim to contribute to the building of friendship between the people of BiH, its neighboring countries and Japan. The Program is organized within the framework of a collaborative agreement between University of Sarajevo, BiH and Sophia University (上智大学), Tokyo, Japan, and supported by the Japan Embassy in BiH.

The Program is communication-oriented and provides participants with the opportunity to talk about their own culture and get to know Japanese culture. It offers **each 3 on-site courses for 3 different levels from very beginners to more advanced, and 3 online classes for beginners.** Courses will be offered on both weekdays and weekends with the same contents considering participants' availability. The courses will be taught by three graduate students specialized in Japanese language pedagogy. Please see details of each course and teacher's introduction below.

### ◆ Course Schedule for FACE-TO-FACE classes (showed time zone= in BiH)

From **5<sup>th</sup> September To 23<sup>rd</sup> September 2022** (maximum 8 classes each)

Every course will be offered online and the maximum number of participants for each class is 10 people.

Whoever can participate on a **first come, first served** basis.

▶Japanese Beginner :	A. Mondays & Wednesdays	17:00 – 18:30
	B. Mondays & Wednesdays	18:45 - 20:15
	C. Saturdays	15:00 - 18:15
▶Japanese Intermediate :	D. Mondays & Wednesdays	17:00 – 18:30
	E. Mondays & Wednesdays	18:45 - 20:15
	F. Saturdays	15:00 - 18:15
▶Japanese Upper-intermediate/ Advanced :	G. Mondays & Wednesdays	17:00 – 18:30
	H. Mondays & Wednesdays	18:45 - 20:15
	I. Saturdays	15:00 - 18:15

※ The course contents on Mondays & Wednesday and on Saturdays are the same!!

Please choose weekdays course or weekends course depending on your preference and availability.



## Time Table

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
15:00 ~ 18:15						-Beginner [C]  -Intermediate [F]  -Upper-intermediate /advanced [I]	
17:00 ~ 18:30	- Beginner [A]  -Intermediate [D]  -Upper-intermediate /advanced [G]		- Beginner [A]  -Intermediate [D]  -Upper-intermediate /advanced [G]				
18:45 ~ 20:15	- Beginner [B]  -Intermediate [E]  -Upper-intermediate /advanced [H]		- Beginner [B]  -Intermediate [E]  -Upper-intermediate /advanced [H]				

◆ **Course Schedule for ONLINE classes** (showed time zone= in BiH)

From **5<sup>th</sup>** September To **25<sup>th</sup>** September 2022

Every course will be offered online and the maximum number of participants for each class is 10 people.

Whoever can participate on a **first come, first served** basis.

▶ <b>Japanese Beginner</b> :	a. Tuesdays and Fridays: 17:00-18:00
▶ <b>Japanese Intermediate</b> :	b. Saturdays 17:00 – 19:00
▶ <b>Japanese Upper-intermediate/ Advanced</b> :	c. Sundays 17:00 – 19:00

※ The lecture contents are the same across all the class schedule offered. Please choose a course depending on your preference and availability.

※ We might ask you to move to different sections/time-frame depending on the numbers of applicants.

**Time Table**

	MON	Tuesday	WED	THU	Friday	Saturday	Sunday
17:00 ~ 18:30		-Beginner (Classes for other level can be arranged depending on the number of applicants)			-Beginner (Classes for other level can be arranged depending on the number of applicants)	-Intermediate (Classes for other level can be arranged depending on the number of applicants)	-Advanced (Classes for other level can be arranged depending on the number of applicants)
18:30 ~ 20:00							

## ◆ Course Description

<b>Japanese Beginner</b>	<p>This course is designed <b>for students who have never studied the Japanese language before</b>. In this course, you will start off learning some basic phrases that you can use to have a daily conversation in Japanese and Japanese letters such as あいうアイウ. In the beginning, you might find learning Japanese difficult, but we will try to incorporate many interesting activities so that you can study Japanese having fun and be motivated to study Japanese more.</p> <p>In this course, you'll also learn Japanese cultures in addition to the Japanese language. You'll get to know the Japanese lifestyles, Japanese cities, foods, the Japanese ways of thinking and so on. As for the cultural part, we can deal flexibly according to what you're interested in and will arrange what we do/learn in classes.</p> <p>Students with a little experience with learning Japanese (those who <b>with less than six-month learning span or who took Japanese 1 online class last year</b>) are also welcome.</p>
<b>Japanese Intermediate</b>	<p>This course is designed for students whose Japanese level is in <b>upper-beginner to intermediate</b>. The aim of this course is to brush up speaking and listening skills. Students will learn Japanese phrases used in ordinary situations through conversational practices. This course is aimed at <b>students in the Level 1 to 2 of regular Japanese course or who have learnt Japanese for more than a year</b> and know basic Japanese grammar. The knowledge of the Japanese writing system (Hiragana) is required. Other writing form (カタカナ, &amp; 漢字) are not required, but we are likely to touch on daily-base uses of them such as for names and places.</p>
<b>Japanese Upper-intermediate/Advanced</b>	<p>This course is designed for students who have basic knowledge of Japanese and can have a conversation in some daily situations. The topic of the conversations will range from practical daily usage to less-familiar, rather academic content. The topic for each session will be determined considering the preference, proficiency, needs, and interest of the applicants. In this course, we will deal with various topics through many activities such as discussion, presentation and so on. This course is designed for students who are in the <b>Level 3 or 4 of regular Japanese course whose level is upper – intermediate to advanced</b>.</p> <p><b>More advanced learners are welcomed too!!</b></p>

## ◆ Languages of Instruction

Japanese and English

※The classes will be conducted mostly in Japanese. English will be used only supplementally.

## ◆ Registration

Please fill out an application form from URL below.

The maximum number of participants for each class is **10 people** and whoever can participate on a **first come, first served** basis!!

Applications must be submitted no later than 15<sup>th</sup> of August. You'll receive a confirmation mail at a later date.

For FACE-TO-FACE classes: <https://padlet.com/mtclub2015/724okfkn048o9zyg/wish/2243409334>

For ONLINE classes: <https://padlet.com/mtclub2015/724okfkn048o9zyg/wish/2243408860>

◆ **Course fee**

To participate in the classes, you need to pay **25KM**.

The course fee is the same for both on-site and online classes.

Once you enroll to the classes you are expected to attend all the scheduled lectures and even though you decided to stop showing up to the classes, there will be **no refund**. If for any reason you will miss a class, please notify the instructors in advance.

※Note that if you skip several classes without notifying us, we might reject your application in future programs.



# Summer Japanski Jezik Program 2022

## We are the teachers!!

This September, online Japanese courses will be offered

by 3 teachers from Sophia university.

We all are looking forward to having a wonderful time with you!

はじめまして。伊藤雅子です。趣味は料理とヨガです。仕事で色々な所へ行きましたが、残念ながらサラエボを訪れたことはありません。ぜひ皆さんと一緒に楽しい日本語の時間を過ごしたいです。皆さんとお会いできるのを楽しみにしています。

Hi, I'm Masako Ito. My hobbies are cooking and yoga. I've been to many places in the world for work, but unfortunately I've never visited Sarajevo. I would love to spend a pleasant time in Japanese with you. I am looking forward to meeting you all.



伊藤雅子 (Ito Masako)



こんにちは！わたしは石原翔也です。趣味は映画とスポーツを観ることで、それについて皆さんとお話したいです。世界の料理や文化にも興味があるので、みなさんから色々な話を聞くのが楽しみです！お会いできるのを楽しみにしています

Hello! I'm Shoya Ishihara. I like watching movies and sports, and I'd be happy if I can get to talk about them with you. I am also really interested in foreign foods and culture, and I am looking forward to seeing you and learn about your culture from you! I am very excited to see you all!

石原翔也 (Ishihara Shoya)

こんにちは。わたしは畠山政大です。登山が好きです。ディナール山脈にあるトレスカヴィツァ山とマグリッチ山に行きたいと思っています。見ての通り、セルビア語を勉強しているので教えてください。その代わりに、日本のことを教えますー(冗談です)。さておき、このプログラムを通じて日本語を楽しんでいただけると嬉しいです！

Dobar dan! Ja sam Masahiro Hatakeyama. Ja volim da popem se na planinu. I really want to climb Dinarske planine, especially Mt. Treskavica and Mt. Maglič. As you can see, I'm studying bosanski jezik so please tell me about your language. Instead, I'm going to tell you something about Japan— (just



畠山政大 (Hatakeyama Masahiro)

はじめまして、近藤穂香です。皆さんと日本語で話せるのを楽しみにしています。散歩と読書が大好きです。いつかサラエボの町も散歩したいです。おすすめの本があったら、ぜひ教えてくださいね。

Hello, I'm Honoka Kondo. I'm really looking forward to talking with you all in Japanese. Strolling and reading books make me alive. I'd love to take a walk around in Sarajevo someday. If you have a favorite book, let me know one :)



あべふみです。私は動物が大好きで、猫と犬を飼っています。夢は、大きな家に住んで沢山の動物に囲まれて暮らすことです。みなさんとお会いできるのを楽しみにしています。

Hi, I'm Fumi Abe. I love animals and I have a cat and a dog. I dream one day I could live in a huge house living with a lot of animals. I am looking forward to seeing you.

こんにちは、私は伊藤こころです。おいしい食べ物を食べるのが大好きです。おすすめのボスニア料理があればぜひ知りたいです！今回はサラエボにいけません、みなさんとお会いできるのを楽しみにしています。

Hi, I'm Kokoro Ito. I like eating delicious food. I'd love it if you could tell me the Bosnian Foods that you recommend. This time, I'll not be able to go to Sarajevo, but I'm really looking forward to talking with you.

